



## MEMÒRIA 2021

Er *Institut d'Estudis Aranés-Acadèmia aranesa dera lengua occitana* siguec creat pera Generalitat de Catalonha, en gèr de 2014. Eth regim d'oficialitat d'aguesta lengua en Catalonha ei desvolopat pera *Lei 35/2010, d'l d'octobre, der occitan,aranés en Aran*, era quau prevé er establiment d'ua autoritat academica entara lengua. En aguest sentit, er article 4.3 dispòse qu'er *Institut d'Estudis Aranés-Acadèmia aranesa dera lengua occitana* a d'èster independenta des administracions publiques, a d'assolir pleament eth caractèr academic que li correspon e a d'auer era autoritat lingüistica entà fixar es convencionalismes d'emplec der aranés d'acòrd damb era consideracion de varietat lingüistica deth tronc occitan comun. Atau madeish, a d'auer era autoritat entar assessorament que, en matèria de lengua, li sigue sollicitat.

D'acòrd, damb eth Decrèt 12/2014, s'otorgue ar Institut d'Estudis Aranési eth caractèr d'Acadèmia e ei ua corporación de dret public independenta des administracions publiques. Era *Lei 1/2015 de 5 de hereuèr deth Regim especial d'Aran*, en article 46 reitere que “er *Institut d'Estudis Aranés - Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana* ei ua corporacion de dret public independenta des administracions publiques, de caractèr academic e damb personalitat juridica pròpria”.

Er objècte der Institut d'Estudis Aranési ei era nauta investigacion e er estudi der aranés, e er establiment des critèris de normativa d'acòrd damb es principis dera

*Gramatica occitana* de Loís Alibèrt e es *Normes ortogràfiques der aranés*, com a part integranta der espaci lingüistic e culturau occitan. Era *Acadèmia aranesa dera lengua occitana* a de collaborar, de conformitat damb aguesti madeishi principis, damb entitats academiques de recerca o culturaus reconeishudes pes institucions publiques der espaci occitan en establiment dera normativa lingüistica de referéncia entath conjunt dera lengua occitana.

Com a autoritat lingüistica, er Institut d'Estudis Aranesi ei era maxima institucion encargada d'establir e actualitzar era normativa lingüistica der aranés. Era *Acadèmia aranesa dera lengua occitana* ei era autoritat entar assessorament que, en matèria de lengua occitana, aranés en Aran, li sigue sollicitat pes administracions publiques e es organismes qu'en depenen, e tanben pes centres d'ensenhamant publics e privats e pes mieis de comunicacion de titularitat publica, d'accòrd damb er article 4 dera *Lei 35/2010, d'1 d'octobre, der occitan, aranés en Aran*.

Ath costat des objectius de reconéisher, estudiar, protegir e promòir er occitan, en toti es encastres e sectors, era Lei prevé era volentat de collaborar en emparament dera unitat dera lengua occitana.

Se prenen coma referéncia entara sua accion es principis dera norma de Loís Alibèrt exposats ena *Gramatica occitana*, publicada en Catalonha eth 1935 e reeditada per Institut d'Estudis Catalans en 2000, que son tanben era basa des *Normes ortografiques der aranés*, aprovades pera Generalitat de Catalonha en 1983 e posteriorament actualizades e aprovades peth Conselh Generau d'Aran eth 5 d'octubre de 1999.

## Memòria 2021

Er *Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia aranesa dera lengua occitana* a era sedençia administrativa plaçada ena Avenguda Garona 17 de Vielha. Ei eth lòc de referéncia sociau basica. Eth sòn emplec ei destinat a:



1.- Facilitar es amassades de travalh des diuèrses comissions e des organs de govèrn dera Acadèmia.

2.- Incorporar un centre d'informacion entara poblacion en generau. Ei eth lòc des deth que se promò era autoritat lingüistica que se li a otorgat ara Acadèmia.

3.- Ester lòc de documentacion des deth qu'accendir as òbres e documents basics de consulta en travalh lingüistic. Aguest centre de documentacion servís, fondamentaument, entàs Membres dera Acadèmia, mès tanben ei dubèrt as estudiosi en generau. Pendent es darrers ans eth centre de documentacion s'a dotat dera tecnologia de besonh entara ordenacion e era investigacion.

4.- Ei aula d'estudi e de difusion en corsi e conferéncias des qüestions vinculades ath travalh dera Acadèmia. Pendent es ans 2016-21 s'an realizat diuèrses amassades damb grops de travalh, de professors, corsi...

S'a anat milhorant era sedenç, damb es servicis e infraestructura de besonh entà poder complir es objectius que s'an senhalat. Subertot e degut ara COVID-19 s'a implementat era sedenç damb estructura que permete activitat telematica, lo mès qualitativa possible (arnesi de transmission, utisi d'enregistrament, qualitat de comunicación...). S'a reestructurat era sedenç entà convertir-la en centre d'enregistrament e de comunicacions telematiques.

Tanben s'a complementat eth besonh d'auer ua preséncia activa enes hilats sociaus e ua imatge corporativa adequada.

S'a incrementat era dotacion de móbles entà ordenacion e archiu e s'a complementat era sedenç damb un espaci de magazèm, en un aute edifici, en madeish carrèr. Era nauta produccion de libres a obligat a incrementar er espaci.

Ua sedenç, damb ua dotacion basica d'atencion ciutadana e de documentacion ei fondamentau entà dar ara Acadèmia eth posicionament sociau de besonh. S'a continuat damb eth procès dera sua consolidacion coma centre de documentacion e de referéncia dera lengua occitana, en Catalonha. A mès de quauques òbres complementàries cau destacar qu'era sedenç administre era Bibliotèca de Bernat Sarriu e dera Scolo dera Pirenes, que s'a començat a ordenar e inventariar e documentar pendent eth 2021. S'a creat eth prumèr archiu de consulta e ordenacion.

Era normalizacion sociau dera existéncia dera Acadèmia ei un des sòns eishi de travalh. Ena basa de tot aguest desenvolopament i a era difusion des sues òbres.

Remercam qu'era COVID-19 a vengut a trastocar toti es projectes de difusion e tot e que s'an transformat en tot profitar es mieis possibles, ei clar que non s'a podut arténher eth grad de promocion normau se non auesse existit era pandèmia. A finaus deth 2021 procuram de recuperar eth ritme de presentacions, però auem ues limitacions considerables, pes precaucions a que mos obligue era pandèmia.

Ei an 2021 ei un an d'importanta produccion escrita e d'interessantes publicacions: Diccionari catalan-aranés, obres dera colleccio Nogues, set òbres dera colleccio "istòria, patrimòni e identitat",... En aguesti moments, 7 ans dempús dera

sua creacion era Acadèmia dispose de mès de cinquanta publicacions pròpies, quauques ues digitauas.

Eth 2020 siguec er an dera culminacion dera definicion lingüistica basica der aranés. Era publicacion dera *Gramatica der aranés*, completèc es produccions normatives, era basa des dera quau orientar tot eth procés posterior. En 2021 auem elaborat eth Diccionari de traduccio deth catalan ar aranés ena esperança e volontat de publicar en 2022 eth Diccionari aranés-catalan damb mès de 35.000 entrades.

A nivèu de definicion lingüistica en cau destacar tanben era ampliacion deth Diccionari damb 500 paraules mès, en compliment deth compromés aquerit pera Acadèmia, era elaboracion deth vocabulari dera COVID-19, era elaboracion deth vocabulari dera activitat parlamentària (elaborat en 2020, però publicat en 2021)...



# Diccionari der aranés

(variante occitana)

***Concretament, en 2021, s'a artenhut a :***

1.- Consolidacion administrativa der IEA-AALO: S'a podut articular eth fonctionament administratiu d'acòrd damb era empresa de servicis administratius que da supòrt ara Acadèmia. Auem auut de conservar eth contracte damb assessoraments e mantieniment informatics de besonh. Auem establèrt eth procés entà poder contratar un gerent entar an 2022. Era Acadèmia a un besonh inaplaçable de disposar d'un Director qu'organize e administre era vida diària dera Acadèmia. Pendent 2021 açò encara non a estat possible, però demoram qu'en 2022 poderam arribà'i.

2.- *Completar era infraestructura:* Er an 2021, en tot seguir damb eth procés iniciat en 2020, mos a obligat a bolcar-mos ena dotacion d'infraestructura basica entath fonctionament telematic dera Acadèmia. Atau, donques, mos auem vist obligats a dotar-mos de mès ordenadors... Mos cau dotacion especifica entà cada seccion, entara Societat Filiau, entar archiu dera Bibliotèca des Pireneos, entàs gestions telematique... Especiaument importanta a estat era dotacion de mobiliari adequat

entà emmagatzemar e archivar tota era produccion dera Acadèmia. Ara, er espaci interior dera Acadèmia, e dempùs de sèt ans, està assolint ua estructura sufisenta.

Pendent aguest an 2021 auem realizat tres presentacions telematiques qu'an auut ua importanta respòsta: Era istòria der esquí, era òbra sus es coleopters enes bòsqui aranesi, e era Istòria de Les. Volem optar a presentacions presenciaus que dan un aracter mès uman, mès calurós ath trabalh que realizam, però mos cau disposar de presentacions telematiques que substituïssen es presenciaus, deuant d'ua COVID que non descanse.

Aguestes presentacions quedan penjades en *youtube* entà consultes posteriores.



Jusèp Loís Sans Socasau  
President der Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia aranesa dera lengua occitana  
a eth plaser de convidar-vos entara presentacion de

## Cent ans d'esquí ena Val d'Aran

d' Andrèu Pujol e Juli Sala

eth diuendres dia 21 de mai de 2021 entàs 19 ores, en tot connectar damb  
<http://www.institutestudisaranesi.cat/presentacion-de-100-ans-desqui-ena-val-daran/>  
Dempùs dera Presentacion poderatz parlar damb es autors connectant ara adreça que se facilitarà

Damb era collaboracion de :



Generalitat de Catalunya  
Generalitat de Catalunya



Obra Social "la Caixa"



BAQUEIRA/BERET



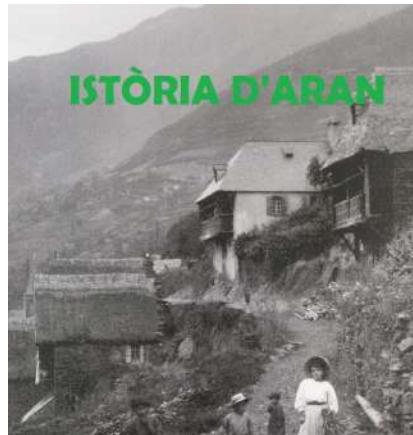
Diputació de Lleida



INSTITUT  
D'ESTUDIS  
ILERDENCS  
Fonsació Pública de la Diputació de Lleida

3.- Completar era basa de documentacion: er an 2016 permetec er inici d'ua bibliotèca basica, damb era adquisicion de quauqu'un d'aqueri libres e documents que son de besonh entà ua completa consulta lingüistica en occitan. 2017, 2018, 2019 e 2020 permeteren completar aquera documentacion iniciau. Ena volontat d'encaminar er *Institut d'Estudis aranesi-Acadèmia aranesa dera lengua occitana* entà èster un centre de referencia entar estudi dera lengua occitana, cau completar era adquisicion d'aqueries òbres de tot er espaci lingüistic. Era adquisicion dera Biblioteca de Bernat Sarriu (Donacion de Jèp de Montoya, Membre dera Acadèmia), en 2020, damb fòrça òbres istoriques e trabalhs ineditis a dotat ara Acadèmia d'un bagatge lingüistic importantíssim, que ara cau desvolopar. En 2021 auem completat aguestes dotacions e auem iniciat e completat era prumèra fasa dera ordenacion dera Biblioteca Sarrieu.

4.- *Consolidacion dera estructura intèrna der IEA-AALO.* 2020 veiguec era creacion dera prumèra Societat filiau dera Acadèmia. S'encaminaue a promòir es estudis vinculats ara istòria e ath patrimòni dera Val d'Ara. Era societat filiau nomenada d'Istòria, Patrimòni e Identitat, a iniciat era realization dera Istòria d'Aran, damb Jèp de Montoya coma delegat, Josep Maria Canabal coma Director e era redaccion d'un index de mès de trenta collaboradors. 2022 serà eth dera presentacion des prumèrs articles d'aguesta importanta òbra.



S'a participat enes Amassades der Interacadèmic que met en coordinacion totes es Acadèmies de Catalonha.

S'a dat respòsta ara qualitat dera Acadèmia coma autoritat dera lengua occitana e en mes de mai era Acadèmia hec un manifest contra era decision deth Consell Constitucionau der Estat Francés que decidic declarar inconstitucionau quauqui articles dera Lei de proteccion des lengües e França.



Eth Consell Permanent der Institut d'Estudis Aranesis-Acadèmia aranesa dera lengua occitana, devant dera Decision 2021-810 de 21 de mai deth Consell Constitucional der Estat Francés que decidis declarar inconstitucionaus es articles 4 e 9 dera Lei relativa ara proteccion patrimonial des lengües regionaus e ara sua promocion

#### **MANIFESTE**

1.- Er article 4 dera Lei relativa ara proteccion patrimonial des lengües regionaus proposue era possibilitat d'aplicacion dera immersion en lengua occitana enes centres educatius publics. Er Institut d'Estudis Aranesis-Acadèmia aranesa dera lengua occitana manifeste qu'era aplicacion dera immersion s'á vengut realizzant ena Val d'Aran en lengua occitana e en Catalonha en lengua catalana, enes darrérs trenta ans, e açò non a significat un perjudici enes alumnes en coneishement dera lengua castelhana e reforçat era sua capacitat lingüistica.

2.- Er article 9 dera Lei relativa ara proteccion patrimonial des lengües regionaus possibilitea er emplec de signes ortografic proprie des lengües regionaus ena inscripcion des noms des personnes enes actes der estat civiu. Eth Consell Constitucionau impedis er emplec de d'auti signes ortografics que non siguon es dera lengua francesa. Er Institut d'Estudis Aranesis-Acadèmia aranesa dera lengua occitana manifeste qu'aguesta decision deth Consell Constitucionau atente contra era riquesa lingüistica der occitan e des territoris qu'encara l'empleguen.

3.- Aguesta decision deth Consell Constitucionau ei totaument contraria ara conservacion dera lengua occitana que se trape en ua greuu situacion d'emplec.

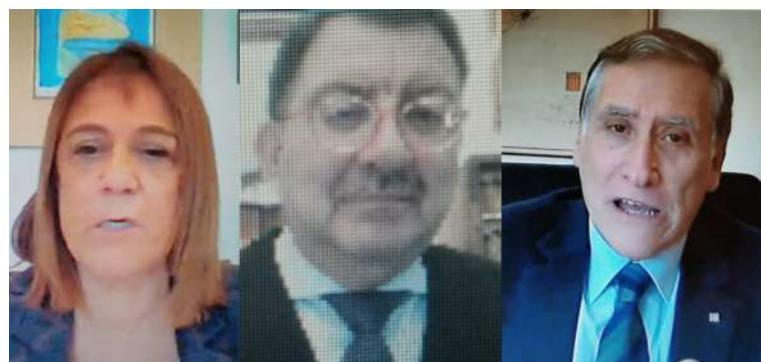
4.- Qu'es articles qu'an estat declarats inconstitucionaus sigueron adoptats ena Assemblea Nacionau francesa per 247 vòts favorables e 76 en contra e es qu'an presentat aguest record d'inconstitucionallat son 60 deputats (51 En Marche, 7 MoDem, 1 Les républicains, 1 Agir Ensemble), liderats peth govern frances, entre es quaus non i a ua significada preséncia d'occitans. E per açò consideram qu'era decision deth Consell Constitucionau va contra era opinion majoritaria dera Assemblea Nacionau, que son es representants deth poble e es artifexs dera democracia. E per tot açò

#### **CONDÈMNE**

era decision deth Consell Constitucionau francés, de declarar inconstitucionaus es articles 4 e 9 dera Lei relativa ara proteccion patrimonial des lengües regionaus.

En Viella a 22 de mai de 2021

Pendent era 2021 tanben s'a articulat era participacion dera Acadèmia en dues estructures basiques de Catalonha. S'a nomenat un Membre dera Acadèmia (Jèp de Montoya) entà representar-la ena Comission de Toponimia de Catalonha, qu'auc era prumèra amassada, damb participacion dera Acadèmia, eth 4 de hereuèr de 2021. Era Generalitat per miei de Decret (DECRET 133/2020, de 17 de noveme, sus er establiment e er usatge dera topònima e sus era Comission de Toponímia) a reconeishut era autoritat der *Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia aranesa dera lengua occitana* en matèria de toponimia occitana.



*Imatge dera Amassada dera Comission de Toponimia de Catalonha*

Er Institut d'Estudis Aranesi tanben a estat convidat a participar ena Comission evaluadora des subvencions entà traduccions entre es lengües der Estat convocada pera Direcccion Generau oportuna deth Ministerio de Cultura espanhòl. Era composicion dera Comission ei composada per un representant de cada ua des Acadèmies der Estat. Era Acadèmia aranesa dera lengua occitana siguec representada per Jèp de Montoya ena amassada deth 22 de seteme de 2021



Destacam, tanben, erta participacion en acte institucionau der 11 de seteme en Institut d'Estudis Catalans amassa damb era Presidenta deth IEC, Teresa Cabré, era Conselhèra de Cultura Natalia Garriga e eth Conselhèr d'Educacion Josep González Cambrany.



A destacar, tanben, era visita dera Conselhèra de Cultura, Sra. Maria Angels Ponsa, eth 5 de mai, e subertot era deth President dera Generalitat de Catalonha, Père Aragonès, er 11 de junh. Ei eth prumèr President de Catalonha que visite era Acadèmia e mostrèc un important interès peth nòste trbalh.





*Eth President Aragonès damb era Sindica d'Aran ena sua visita ara Acadèmia*

Pendent er an 2021 s'a signat un acòrd damb Jornalet entara venta e distribucion des òbres dera Acadèmia.



Entre d'autes intervencions tanben volem referir-mos ara collaboracion que quauqui membres dera Acadèmia aueren damb eth Centre ADDA o era collaboracion dera Acadèmia damb es Escòles oficiaus d'idiòmes de Lhèida e Tarragona entà implementar un cors d'aranés (era Acadèmia a aconselhat en programa deth cors). Tanben s'a auut ua importanta collaboracion damb era Universitat de Barcelona entara implementacion deth cors d'aranés. Era Acadèmia a obsequiat damb diccionaris e gramatiques a toti es alumnes deth cors.



*Membres dera Acadèmia dinamizant era lectura de Tintin en ADDA*

### **Bibliotèca dera Escolo deras Pireneas**

Destacam coma darrèra actuacion importanta era catalogacion e ordenacion dera Bibliotèca dera Escolo deras Pirineas. Aguesta Bibliotèca que conten es colleccions de Raymond Lisop, Bernat Sarriu e eth matrimoni Ponsolles ara ei en condicions d'èster consultable e d'iniciar un procés de digitalizacion, dempús de mès de 50 ans qu'a estat inutilizable.



*Jordi Aris deuant dera Bibliotèca Sarrieu, en procés d'archiu e ordenacion dera madeisha.*

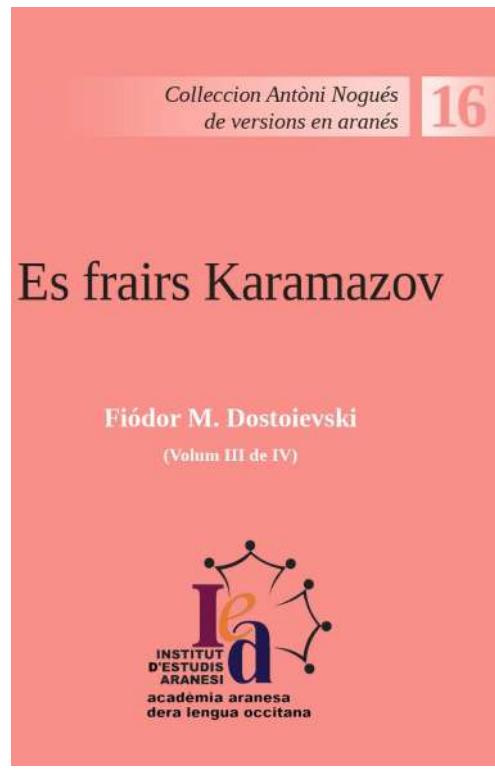
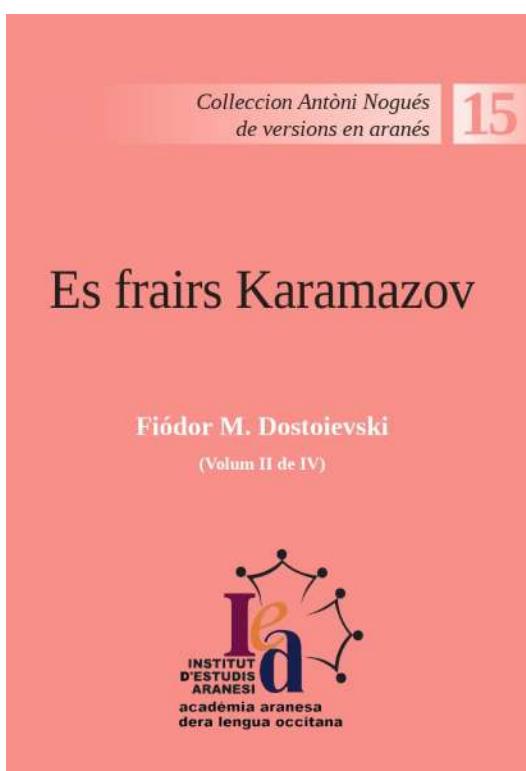
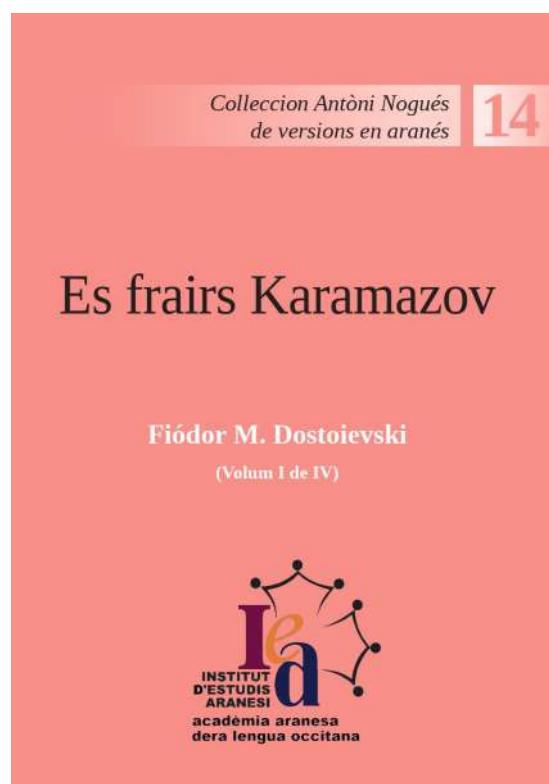
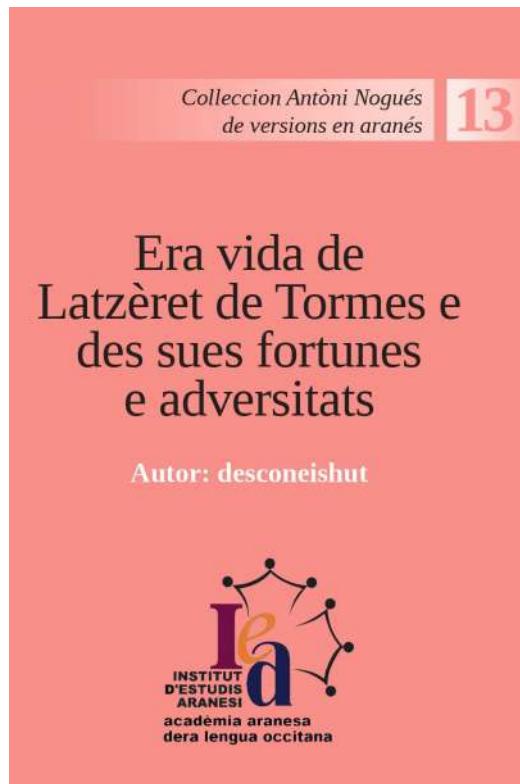
## Publicitat

Laguens deth capitol de publicitat , era Acadèmia s'a hèt presenta en Jornalet e en Sapiencia occitana damb era contractacion depublicitat qu'enguan a anat ena linia d'informar sus era Autoritat Lingüistica qu'exercís era Acadèmia. Lamentablament tanben auem de considerar coma ua publicitat tot eth procés d'organizacion dera Presentacioin en Hotèl Tuca de Betren, deth Diccionari català-aranés dera Gramartica der aranés. Aguesta acte auec d'èster anulat per responsabilitat e precaucion deuant dera creishenta variantat Omicron dera Covid-19. Tot quedèc en ua publicitat.

Mostram es pancartes hètes entara ocasióen, entre d'autas difusions, e penjades en tres poblacions araneses es mòstres de lament an estat moltes.



## Per çò que hè as publicacions, an estat es següentes:



*Colleccio Antòni Nogués  
de versions en aranés*

**17**

## Es frairs Karamazov

**Fiódor M. Dostoievski**

(Volum IV de IV)



*Colleccio Antòni Nogués  
de versions en aranés*

**18**

## Fortunata e Jacinta

**B. Pérez Galdós**

Pruméra part



*Colleccio Antòni Nogués  
de versions en aranés*

**19**

## Fortunata e Jacinta

**B. Pérez Galdós**

Dusau part



*Colleccio Antòni Nogués  
de versions en aranés*

**20**

## Fortunata e Jacinta

**B. Pérez Galdós**

Tresau part



## Fortunata e Jacinta

B. Pérez Galdós

Quatau part



## Madame Bovary

Gustave Flaubert



Istòria dera vida deth Buscon,  
cridat senhor Pablos,  
exemple de vagabonds  
e miralh d'aganidi

Francisco de Quevedo y Villegas

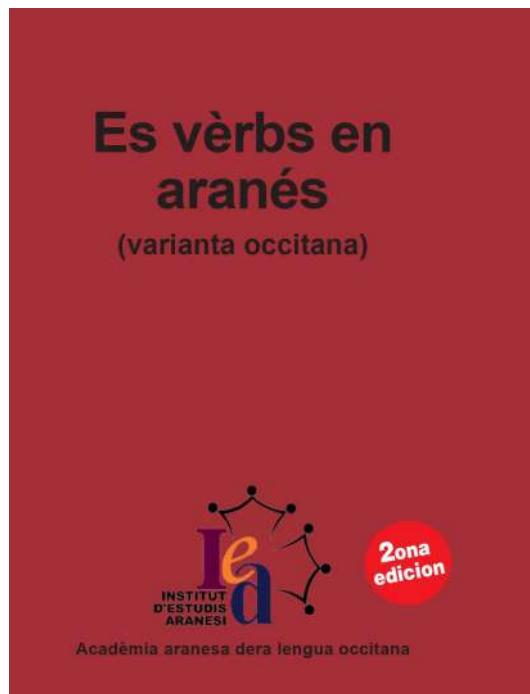


## Es aventures de Tom Sawyer

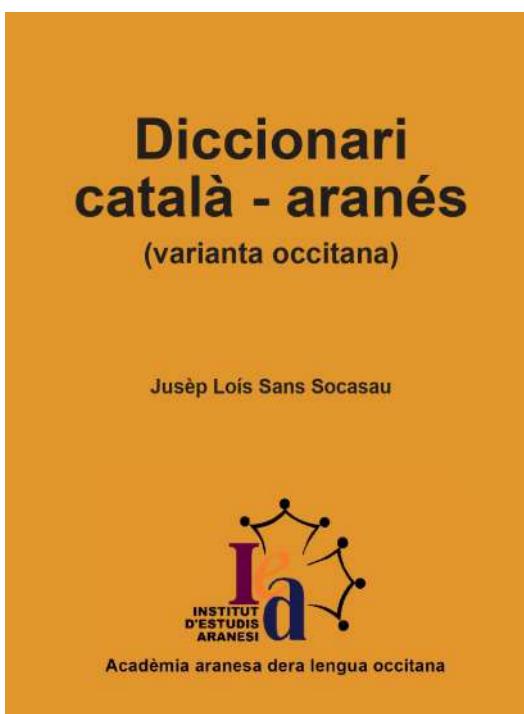
Mark Twain



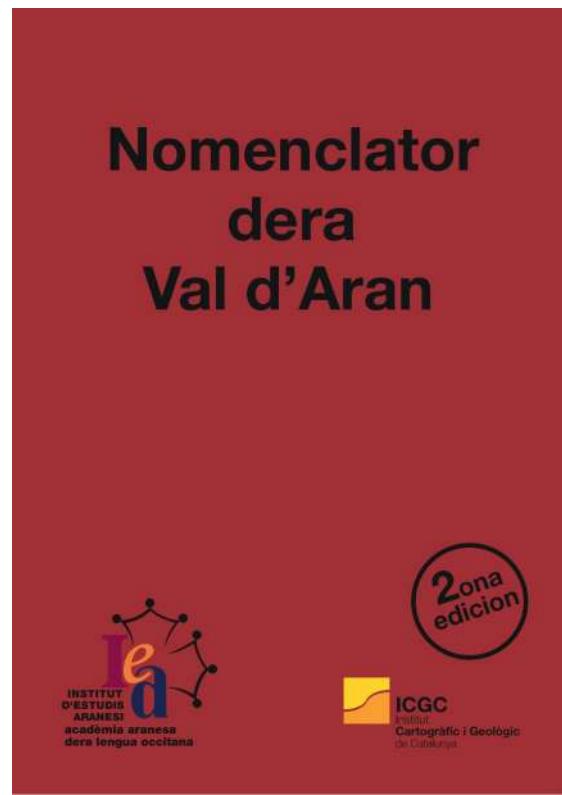
*Portades des volums dera collecció Nogues. Formen part dera Collecció Nogués qu'enguan, 2021, a publicat dotze volums, en papèr, d'autors diuèrsi dera literatura internacionau. Tanben auem publicat ena pagina dera Acadèmia, digitaument, dotze volums naui deth madeish autor.*



*Portada dera 2ona edición d'Es verbs en aranés*



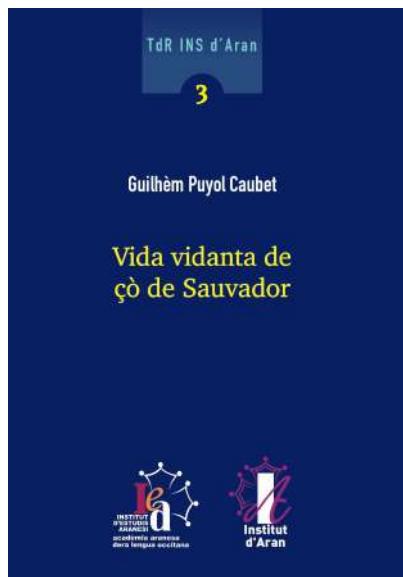
*Portada deth Diccionari catalan-aranés, qu'a auut ua acuelhuda fòrça importanta*



*Reedicion deth Nomenclator dera Val d'Aran*



*Agenda 2022*



*Portades de cinc libres dera Collecccion TdR que recuelh es trabalhs de recèrca de Bachelierat damp tematica aranesa. Son etyh resultat de convèni damp er Ins d'Aran entà publicar aqueri trabalhs hèti en occitan sus aspèctes d'Aran o d'Occitània*



## ERA OELHA ARANESA

Père-Miquèl Parés Casanova  
Jòrdi Jordana Vidal



Acadèmia aranesa dera lengua occitana  
Istòria, patrimòni e identitat



## ES HUECS E ES GALINS, SIGNES IDENTITARIS DETH PÒBLE ARANÉS

David Bruna Moralejo  
Lourdes Bruna Moralejo



Acadèmia aranesa dera lengua occitana  
Istòria, patrimòni e identitat

*Dues òbres dera colleccion Istòria, Patrimòni e Identitat, publicades en 2021.  
Son trabalhs damb fòrça acceptacion e demana.*

## Resum d'actuacions pendent er an 2021.

1-1-2021	S'a penjat es errates deth Diccionarti der aranés e era ampliaciōn de 500 paraules mès, compromeses ena gestion deth Diccionari
4-2-2021	Jèp de Montoya participe ena Comission de Toponimia de Catalonha
8-2-2021	Entrevista en Cat Radio sus era Colleccio Nogues e era Colleccio dera Societat Filiau.
	Tonho Castet e Ròsa Salgueiro apròpen era Acadèmia ar ADDA, en tot hèr ua activitat sus Tintin.
25-3-2021	Acte telematic de Presentacion de «Bioecologia des Scolytinae que nidifiquen enes auets dera Val d'Aran de Jusèp Maria Riba.
	Eth Parlament de Catalonha publique en papèr eth Diccionari dera Activitat Parlamentària damb era aportacion des mots en aranés aportadi pera Acadèmia.
12-04-2021	Jèp de Montoya participe en Conselh Nacional de Lectura
16-04-2021	Amassada ordinaria dera Seccio aranesa der IEA-AALO
23-4-2021	Sant Jòrdi. Presentacion telematica dera Istòria de Les de

	Melquiades Calzado de Castro.
27-04-2021	Participacion dera Presentacion de 100 ans d'esqui ena Val d'Aran en Centre de Lectura Publica de Reus
05-05-2021	Visita ara Acadèmia dera Conselhèra de Cultura, Angels Ponsa, damb eth Delegat territoriau Miquel Angel Cullerés.
21-05-2021	Presentacion dera òbra Cent ans d'esquí ena Val d'Aran
22-05-2021	Aprobacion deth Manifèst condemnant era Decision deth Conselh Constitucionau francés sus era Lei relativa ara proteccion patrimoniau des lengües regionaus e ara sua promocion.
11-06-2021	Eth President dera Generalitat Père Aragonés visite era Acadèmia acompanhat dera Sindica d'Aran, Maria Vergés.
24-06-2021	Signatura de Convèni damb Jornalet entara distribucion des publicacions dera Acadèmia
25-06-2021	Enviar a Jordi Bover deth TERMCAT era traduccion ar aranés deth vocabulari especific dera COVID-19
3-07-2021	Plen dera Acadèmia. Aprobacion deth programa entà hèr era Istòria d'Aran
19-07-2021	Amassada der Interacademic. Presidents des Acadèmies de Catalonha.
Agost-seteme	Assisténcia a presentacions e actes culturaus en Aran (Presentar Tèrra Aranesa- Conf sus Felipe Aner...)
Junh 2021	Jordi Aris presente era ordenacion dera Bibliotèca de Sarrieu coma trabalh de final de Grau, dirigit peth President der IEA-AALO
Agost 2021	Visita ara Acadèmia dera Direrctora dera Escòla Oficiau d'idiòmes de Lleida e deth Director dera Escòla Oficiau d'Idiòmes de Tarragona
11-09-2021	Participacion de Jusèp Loís Sans en acte institucionau der Institut d'Estudis Catalans amassa damb era Presidenta deth IEC, era Conselhèra de Cultura, Natàlia Garriga e eth Conselhèr d'Educacion Josep Fernandez Cambrany
20-09-2021	Signatura de convèni entre era Acadèmia e eth Conselh Generau d'Aran
22-09-2021	Participacion de Jèp de Montoya en nòm dera Acadèmia ena Comission d'avaloracion d'ajudes ara traduccion entre lengües der Estat
24-09-2021	Conselh Permanent der IEA-AALO

9-10-2021	Amassada dera Acadèmia aranesa damb eth Congrès Permanent dera Lengua Occitana en Tolosa
-----------	--

18-10-2021	Assisténcia ara inauguracion deth cors 2021-22 en IEC, presidida perh President pere Aragonès.
28-10-2021	Amassada deth Conselh Interacademic presidida pera Conselhèra de Justícia dera Generalitat
16-11-2021	Participacion ena Presentacion dera Gramatica Occitana de Jacme Taupiac, organizada perth CAOC, en Departament de Cultura dera Generalitat
17-11-2021	Amassada damb Jordi Matas, Vicerector dera UB, e Conxa Planes sus es corsi d'aranés ena UB
17-11-2021	Particuipacion en Aumenatge a Enric Garriga Trullols (10 ans dera sua mòrt), organizat perh CAOC en Collègi de Doctors e Licenciatas.
19-11-2021	Era Conselhèra de Cultura dera Generalitat visite era Acadèmia
19-11-2021	Entrega deth Prèmi Robèrt Lafont 2020 a Frederic Verges en Mijaran
27-11-2021	Jusèp Loís Sans e Tonho Castèt representen ara Acadèmia en ÒC Cultura der IEI, en Llèida. Passeg per Lhèida damb Pèp Tort entà descobrir era Lhèida catara.
29-11-2021	Jusèp Loís Sans e Tonho Castèt representen ara Acadèmia en ÒC Cultura der IEI, en Llèida. Joan Busqueta e Isabel Grifoll, coordinats per Mariona Miret disèrten sus es catars e es trobadors. Amassada der IEA-AALO damb eth Director der IEI, Juanjo Ardanuy.
27-12-2021	Intent de Presentacion deth Diccionari català-aranés e Gramatica der aranés en Hotèl Tuca. A calut annullar per precaucions damb era COVID-19
30-12-2021	Repcion dera catalogacion e ordenacion dera Bibliotèca dera Escvòlo dera Pirinesa

*Amassada des membres dera Acadèmia. Se compagine era amassada presenciau damb separacion fisica des membres, damb era amassada telematica.*

